

SOGO®

Human Technology

ES **Manual de instrucciones**
EN **Instructions for use**
FR **Mode d'emploi**

PT **Manual de instruções**
DE **Gebrauchsanweisung**
IT **Manuale d'istruzioni**



**QUITAPELUSA RECARGABLE ELÉCTRICO
ELECTRICAL RECHARGEABLE LINT REMOVER
RASOIR ANTI BOULOCHE ÉLECTRIQUE
REMOVEDOR DE FIOS ELÉTRICO RECARREGÁVEL
ELEKTRISCHER WIEDERAUFLADBARER FLUSENENTFERNER
LEVAPELUCCHI ELETTRICO RICARICABILE**

Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál

Download din manual
Prenesite svoj priručnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual



Este manual se puede descargar escaneando este código QR en los siguientes idiomas.

ESPAÑOL, INGLÉS, FRANCÉS, PORTUGUÉS, ALEMÁN, ITALIANO, CHECO, DANÉS, ESLOVENO, CROATA, POLACO, RUMANO, UCRANIANO y CATALÁN
This manual can be downloaded by scanning this QR code in the following languages.
SPANISH, ENGLISH, FRENCH, PORTUGUESE, GERMAN, ITALIAN, CZECH, DANISH, SLOVENIAN, CROATIAN, POLISH, ROMANIAN, and CATALAN

ref. SS-6620



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 14
FRANÇAIS	P. 24
PORTUGUESE	P. 35
DEUTSCH	P. 46
ITALIANO	P. 57

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.



1. **IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO**

I. Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- Este dispositivo no es un juguete
- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Este producto está destinado únicamente al uso doméstico, para eliminar pelusas en telas y muebles de tela.
- Este aparato no está destinado a un uso comercial. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso indebido o una manipulación incorrecta.



Restricciones de uso para evitar daños personales

- No deje que el aparato funcione sin vigilancia.
- No coloque ni haga funcionar este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos

por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.

- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sufrido algún tipo de daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.



Restricciones de uso en niños y ancianos

- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprensible.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



Instrucciones de uso del aparato

- **El aparato no debe utilizarse como afeitadora eléctrica para eliminar el vello facial ni como depiladora.**
- No utilice el aparato sobre un tejido muy delicado como la seda, la lana o cualquier otro tejido de superficie irregular.
- **AVISO:** Puede dañar el tejido si presiona demasiado el aparato contra él.
- No utilices el aparato con la ropa que llevas puesta.

- Podría hacerse daño o dañar el aparato.
- Antes de utilizar este aparato, alise primero el tejido.
 - **AVISO:** Las cuchillas de pelusa están muy afiladas. No toque nunca las cuchillas cuando el aparato esté encendido. Tenga especial cuidado con sus dedos cuando monte, desmonte o limpie este aparato.
 - Tenga especial cuidado al extraer las cuchillas.
 - No debe utilizar el aparato sin las piezas completamente montadas, especialmente los protectores de las cuchillas.
 - No doble ni deforme la cubierta perforada de acero de las cuchillas protectoras.
 - Tenga cuidado al abrir un contenedor de pelusa, evite dañarlo.
 - No limpie el aparato con productos abrasivos.
 - No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido cuando lo limpie o lo ponga en funcionamiento. Manténgalo alejado del agua corriente.
 - El aparato y el adaptador conectado no deben utilizarse en lugares donde exista la posibilidad de que caigan en la bañera, el lavabo o la piscina. Si ocurre algo así y el aparato se cae al agua, ¡no lo coja! Desenchúfelo primero y luego sáquelo del agua.
 - El aparato debe guardarse en un lugar seco y alejado de los niños.
 - **ADVERTENCIA** Mantenga este aparato en un lugar seco. Protéjalo contra la entrada de agua y otros líquidos.
 - El dispositivo no tiene su propia fuente de carga. Está diseñado únicamente para un cargador USB (adaptador con salida USB, tensión de salida de 5,0 y corriente de salida de al menos 0,1-1A). Siga el manual de instrucciones del fabricante de la fuente de alimentación adecuada antes de realizar cualquier conexión.
 - Cargue siempre el dispositivo con el cable USB suministrado.
 - No utilice el dispositivo con un cable de alimentación o USB dañado, o después de que el dispositivo funcione mal, se haya caído o haya sido dañado de alguna manera. En este caso, el dispositivo tiene que ser revisado por una persona cualificada, para comprobar su

- seguridad y buen funcionamiento.
- Desconecte siempre el cable USB después de la carga.
 - No utilice nunca el cable de carga con las manos mojadas o húmedas.
 - Para evitar tropiezos, coloque el cable USB de forma segura.
 - No doble el cable USB ni lo retuerzas alrededor del dispositivo.
 - **El aparato contiene una pila. No las arroje al fuego, ya que existe riesgo de explosión**
 - No cargue la batería si observa fugas de electrolito.
 - No exponga la batería a una temperatura superior a 50°C, ya que así evitará que se dañe.
 - Durante la carga, la batería puede estar caliente. Se trata de un estado normal.
 - En caso de fuga de la batería, no retire el líquido con las manos desnudas. No permita que el líquido entre en contacto con la piel, los ojos o las mucosas. Utilice un guante doméstico normal. Las fugas de electrolito pueden deberse a una sobrecarga o al uso en un entorno muy caluroso. Limpie el líquido de la batería con un paño húmedo.
 - Sin embargo, cuando la piel ha entrado en contacto con un líquido de la batería, debe lavarse inmediatamente con agua y jabón y consultar al médico si es necesario.
 - No utilice una fuente de alimentación con un voltaje superior a 5 V durante la carga, ya que podría dañar el dispositivo.
 - Deje de utilizar el aparato si alguna pieza de plástico o acero presenta grietas o deformaciones. Las piezas dañadas sólo deben sustituirse por piezas de repuesto adecuadas.
 - El quitapelusas se lubricó durante el proceso de producción. No se requiere lubricación adicional.
 - **NOTA:** La lubricación adicional del motor y otras piezas puede dañarlas.
 - No repare ni modifique el aparato usted mismo. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un servicio autorizado. De lo contrario, podría anular la garantía.

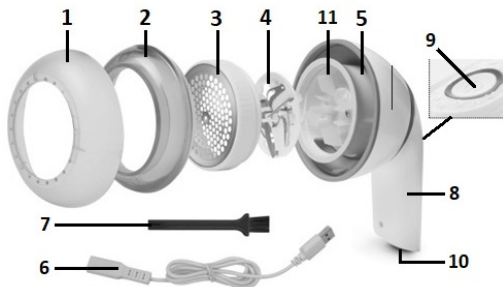
ADVERTENCIA: No utilice el aparato en la bañera, la ducha ni cerca del lavabo u otros recipientes que contengan agua o líquidos.



3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Potencia	Tensión	Batería	Adaptador	Tiempo de carga	Tiempo de trabajo
3W	2.4V	2*400 mA	5 V, 1A (no incluido)	8 horas	45 minutos

8. DESCRIPCION DE LAS PARTES



1. Funda protectora de plástico
2. Tapa del contenedor de pelusa
3. Cubierta protectora de las cuchillas de acero perforado
4. Cuchillas de corte
5. Contenedor de pelusas
6. Cable USB
7. Cepillo de limpieza
8. Mango

9. Indicador luminoso y botón de encendido/apagado
10. Puerto de carga
11. Bloqueo de seguridad contra el trabajo sin la acero de las cuchillas

5. INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DEL PRIMER USO

1. Desembale el producto y guarde todo el embalaje, incluido el manual del usuario, la tarjeta de garantía y el recibo.
2. Lea atentamente las instrucciones del manual antes del primer uso.
3. Saca el producto del envoltorio y guárdalo en un lugar seguro. Los envoltorios de plástico pueden suponer un riesgo de asfixia para bebés y niños pequeños, así que asegúrate de que todos los envoltorios estén fuera de su alcance.
4. Antes de cada uso, compruebe visualmente que el producto no está dañado ni desgastado. No utilice el aparato si alguna pieza está dañada.

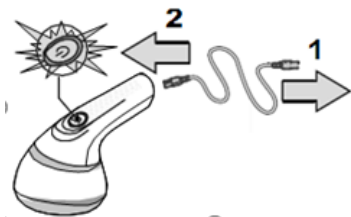
CARGA

1. Cargue completamente el producto antes de utilizarlo por primera vez y cuando el nivel de la batería sea bajo.
2. Cuando el nivel de batería es bajo, el rendimiento de pelusa disminuye. Cuando la luz indicadora (9) parpadea en rojo, significa que la batería se está agotando y el dispositivo se está apagando. Si pulsa la luz indicadora (9), el dispositivo no funcionará y la luz de fondo parpadeará continuamente en rojo, lo que indica falta de energía.
3. Asegúrate de que el aparato está desenchufado antes de cargarlo.

NOTA : El dispositivo no puede utilizarse mientras se está cargando.

4. Conecta la punta del cable USB micro USB [2] al puerto de carga y la punta USB 2.0 [1] a la toma USB de otra fuente de alimentación USB compatible, por ejemplo, un ordenador o un adaptador de carga USB, para cargar el

dispositivo.



5. No utilice una fuente de alimentación u otra fuente con una tensión superior a 5V (0,1-1 A), ya que dañaría el aparato.

6. No desconecte el cable USB durante la carga.

7. Se necesitan 8 horas para cargar completamente la batería.

NOTA

- La luz indicadora (9) se enciende en verde cuando está completamente cargada.

- La luz indicadora (9) parpadea en rojo durante la carga.

- La vida útil de la batería puede prolongarse si la cargas después de haberla descargado completamente.

- Después de un uso prolongado en un ambiente caluroso, la batería puede estar demasiado caliente para cargarla. Espere unos instantes a que se enfríe la batería y, a continuación, cárguela.

8. Cuando finalice la carga, retire el cable USB del puerto de carga (7) y de la fuente de alimentación USB.

9. El indicador luminoso (9) parpadea en verde cuando el aparato funciona.

10. El tiempo de funcionamiento de un dispositivo totalmente cargado es de unos 45 minutos. Depende del estado de la batería, la temperatura ambiente, el método de carga, etc.

CÓMO USARLO

1. Asegúrese de que el material procesado no sea demasiado fino o delicado, por ejemplo, tejidos de seda.
NOTA: Si no está seguro de si el tejido es adecuado para este dispositivo, pruébelo primero en un lugar invisible (por ejemplo, en el interior).

2. Coloque la ropa sobre una superficie plana y uniforme, preferiblemente sobre una tabla de planchar o una almohadilla.

3. Coloque la cubierta protectora de plástico (1) para tejidos delicados, finos y de pelo alto, por ejemplo, angora.

4. Retire la cubierta protectora de plástico (1) y utilícela para una pila baja normal.

5. Coloque la empuñadura (8) en una posición cómoda. La empuñadura puede girarse 180° para manejarla con facilidad.

6. Encienda el aparato pulsando el interruptor (9). La luz indicadora parpadea en verde cuando está en funcionamiento.



working



charging



7. Alise las arrugas de la tela y desplácese por la superficie, sin presionar demasiado.

8. Deslice el dispositivo sobre el movimiento circular (a derecha e izquierda si es necesario) en cada trozo de tejido, hasta eliminar las pelusas. Para una resistente, mueva el dispositivo a lo largo del patrón verticalmente y horizontalmente. Para la ropa fina, es necesario doblar dos capas de ropa.

ADVERTENCIA: No utilice nunca un aparato sin la cubierta protectora de acero perforado de la cuchilla (2)



9. Debe prestarse especial atención al retirar las siguientes partes de la ropa: alrededor de botones y cremalleras, partes salientes de uniones, costuras, objetos pegados y partes delicadas.

10. Una vez finalizado el trabajo, apague el aparato pulsando el interruptor (9).

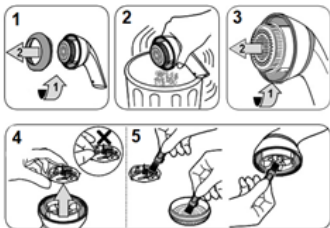
11. Vuelva a colocar la cubierta protectora de plástico (1). Cuando el contenedor de pelusa (5) esté lleno en un 80% aproximadamente, vacíelo y limpie las cuchillas interiores.

No sumerja el aparato en agua ni en ningún líquido durante su limpieza o funcionamiento. No lo guarde nunca bajo el grifo.

NOTA: Las cuchillas están muy afiladas.

NOTA: Asegúrese de que el dispositivo está apagado.

NOTA: No utilice un limpiador de vapor.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Limpie la carcasa con un paño suave y húmedo y, a continuación, séquela.
2. No utilice productos de limpieza abrasivos, fuertes, cepillos metálicos o utensilios de limpieza afilados como: cuchillos, rasquetas y similares, ya que podrían dañar la carcasa.

Contenedor de pelusas y limpieza de cuchillas

Las cuchillas están muy afiladas. No toque las cuchillas cuando el aparato esté encendido. Preste especial atención a sus dedos cuando monte, desmonte o limpie el aparato. Utilice guantes de protección para evitar lesiones. Las cuchillas deben limpiarse a intervalos regulares o cuando disminuyan las prestaciones.

1. Gire el contenedor de pelusa (2) en el sentido contrario a las agujas del reloj - fig. 1.
2. Contenedor de pelusa vacío (5) - fig. 2.
3. Desenrosque la cubierta perforada de acero de las cuchillas protectoras (3) en sentido contrario a las agujas del reloj y levántela - fig. 3.
4. Sujete el aparato con la mano y agarre con cuidado la base (4), donde se encajan las cuchillas, y levántelo (fig. 4).

Advertencia: No toque directamente las cuchillas.

5. Limpie las cuchillas con una base (4) utilizando el cepillo de limpieza incluido (7).
4. Retire la pelusa y otros residuos de la cubierta protectora perforada de acero de las cuchillas (3) y del contenedor de pelusa (5) - fig. 5.
6. Después de la limpieza, aplique con cuidado la base (4), donde las cuchillas se encajan en un husillo y presione suavemente.
7. Atornille la tapa de las cuchillas de protección de acero perforado (3) en el sentido de las agujas del reloj.
8. Vuelva a colocar la cubierta protectora de plástico (1) en el producto.

Almacenamiento

1. El aparato debe guardarse en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
2. Todas las piezas deben estar completamente secas antes de su almacenamiento.
3. Proteja el aparato de la luz solar directa.
4. Proteger contra la entrada de agua y otros líquidos.
5. No guarde nunca un aparato en un lugar donde pueda caerse a la bañera o al lavabo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
Las cuchillas no giran cuando se enciende.	El aparato no está encendido.	Asegúrate de que el dispositivo está encendido.
	El aparato no está cargado.	Asegúrate de que el dispositivo está completamente cargado
	El contenedor de pelusa está lleno	Desenrosque la tapa del contenedor de pelusas y vacíelo con el cepillo de limpieza suministrado.
	La cubierta protectora de acero perforado de la cuchilla no está bien atornillada.	Compruebe si la cubierta de las cuchillas protectoras de acero perforado está bien atornillada.
Las pelusas no se quitan.	El dispositivo no está completamente cargado.	Compruebe que la protección perforada de acero de la cuchilla esté bien atornillada.
	No se aplica la presión adecuada.	Prueba a ejercer menos presión sobre un pequeño trozo de tela.
	Estás moviendo el aparato demasiado rápido.	Mueva el aparato más despacio, hacia delante, hacia atrás o en movimiento circular.



1. **IMPORTANT:**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. **SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER**

I. General precautions during the use of electrical equipment

- This Device is not a toy
 - Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
 - Do not use or store the appliance outdoors.
 - This product is intended only for household use, for a lint removing on fabric and fabric furniture only.
 - This device is not intended for a commercial use.
- Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.

- •o avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustments.



Restrictions on use when used with children and elders

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.



Instructions to follow while using the device

- **The device must not be used as an electric shaver to remove facial hair or an epilator.**
- Do not use the device on a very delicate fabric such as silk, wool or any other uneven surface's fabric.
- **NOTICE:** You might damage the fabric, if you pressed a device too much against them.
- Do not use the device on the clothes you are currently wearing. You might hurt yourself or damage the device.

- Before using this device, straighten the fabric first.
- **NOTICE: Lint blades are very sharp.** Never touch the blades when the device is switched on. Take special care of your fingers when assembling, disassembling or cleaning this device.
- Take special care when taking out the blades.
- You must not use the device without completely fully-assembled parts, especially blade guards.
- Do not bend or deform the perforated steel protective blades cover.
- Be careful when opening a lint container, avoid not to damage it.
- Do not clean the device using an abrasive cleaning agent.
- Do not immerse a device in water or any other liquids, when cleaning or operating. Keep away from running water.
- The device and connected adapter must not be used in places, where there is a possibility of falling into bath, sink or swimming pool. If something like this happens, and device fell into water, do not reach it! Unplug it first and then catch from the water.
- Device has to be stored in dry place, away from children.
- **WARNING!** Maintain this device in a dry condition. Protect against entry of water and other liquid.
- Device does not have its own charging source. It is designed for USB charger only (adapter with USB output, 5,0 output voltage and output current at least 0,1-1A). Please follow the producer instruction manual of right power source before making any connection.
- Always charge the device by supplied USB cable.
- Do not operate the device with a damaged power cable or USB, or after that device malfunctions, fallen down or has been damaged in any manner. In this case, device has to be serviced by a qualified person, to check its safety and proper operation.
- Always plug off the USB cable, after charging.
- Never operate the charging cable with a wet or damp

hands.

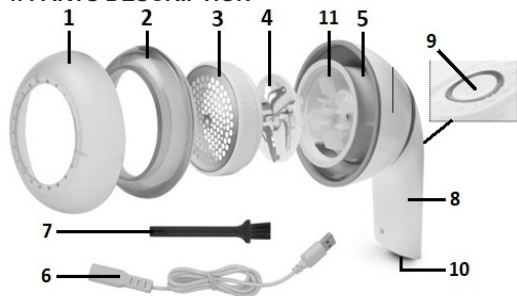
- To avoid tripping over, place the USB cable in safe manner.
- Do not bend the USB cable or twist around the device.
- **The device contains a battery. Do not dispose them into fire, as there is a risk of explosion!**
- **Do not charge the battery, if you notice any electrolyte's leak.**
- Do not expose the battery to temperature exceeding 50°C, as this prevents against battery damaged.
- Whilst charging, the battery may be warm. This is a normal state.
- In case of battery leak, do not remove liquid by a bare hand. Do not allow the liquid to come into contact with the skin, eyes or mucous membrane. Use an ordinary home glove. Electrolyte leakage may be caused by overloading or using at very hot environment. Wipe the liquid from the battery by a damp cloth.
- However, when skin has come into contact with a battery liquid, it should be immediately washed by a soap and water and consult your doctor if necessary.
- Do not use a power supply or power source with a voltage higher than 5V when charging, as this may damage the device.
- Stop using the device, if any plastic or steel part shows cracks or deformation. Damaged parts should only be replaced with a proper spare part.
- Lint remover was lubricated, during production process. Additional lubrication is not required.
- **NOTE:** Additional lubrication of motor and other parts may damage them.
- Do not repair or rework the device yourself. All repairs should be carried out by an authorised service. Otherwise, it may void the warranty.
- **WARNING:** Do not use the device in the bath, shower, or near the washbasin or other containers that contain water or liquids.



3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power	Voltage	Battery	Adaptor	Charging time	Working time
3W	2.4V	2*400 mA	5V, 1A (Not included)	8 Hours	45 mins

4. PARTS DESCRIPTION



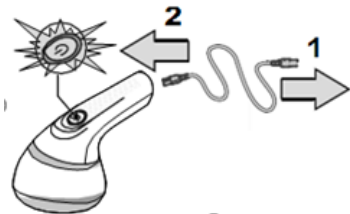
1. Plastic protective cover
2. Lint container cover
3. Perforated steel protective blades cover
4. Cutting blades
5. Lint container
6. USB cable
7. Cleaning brush
8. Handle
9. Indicator light and On/Off button
10. Charging port
11. Safety lock against working without blades' steel cover

5. INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE FIRST USE

1. Unpack the product and keep safe all packaging, including user manual, warranty card and receipt.
2. Read carefully the manual instruction before first use.
3. Take the product out of the package and store it in a safe place. Plastic wrapping can lead to a suffocation risk for babies and young children, so make sure all package is out of theirs reach.
4. Before each use, check visually if the product is not damaged or worn out. Do not use the device if any parts are damaged.

CHARGING

1. Fully charge the product before first use and when the battery level is low.
2. When battery level is low, linting performances is getting down. When indicator light (9) blinks red, means battery is running out and device is turning off. If you press the indicator light (9), device won't work, and backlight continuous blinking red, indicating lack of power.
3. Make sure the device is unplugged, before charging.
NOTE : The device cannot be used while charging.
4. Plug tip of USB cable micro USB [2] to charging port and tip USB 2.0 [1] to USB socket of compatible power other USB source e.g. computer or USB charging adaptor in order to charge the device.



5. Do not use a power supply or other source with a voltage higher than 5V (0,1-1 A), as this damage the device.
6. Do not disconnect USB cable, when charging!
7. 8 hours are required to fully charged the battery.

NOTE:

- Indicator light (9) goes green when it is fully charged.
 - Indicator light (9) blinks red, while charging.
 - Battery lifetime may be extended, if you charge it, after completely discharged.
 - After prolonged use in a hot environment, the battery may be too hot to charge. Wait a few moments to cool down the battery, then charge it.
8. When charging completes, remove USB cable from charging port (7) and USB power source.
 9. Indicator light (9) blinks green when the device is working.
 10. The running time of fully charged device is around 45 minutes. It depends on the battery status, ambient temperature, charging method etc.

HOW TO USE

1. Make sure the processed material is not too thin or delicate e.g silk fabrics. NOTE: If you are not sure whether fabric is suitable for this device, first test it on an invisible place (e.g. inside).
2. Place clothes on a flat, even surface, preferably on an ironing board or a pad.
3. Attach plastic protective cover (1) f or delicate, thin fabric and high pile e.g. angora.
4. Take off the plastic protective cover (1) and use it for a normal low pile.



5. Set a handle (8) in a comfortable position. Handle can be rotated to 180°, to operate easily.



6. Turn on the device by pressing switch (9). Indicator light blinks green when operated.

working



charging



7. Smooth the fabric's wrinkles and move over the surface, do not press too hard.

8. Slide the device over circle movement (right and left if necessary) on each piece of fabric, until fluffs are removed. For a resistant one, move the device along the pattern vertically and horizontally. For the thin clothes, two fold clothes layers is required.

Warning: Never use a device without a perforated steel protective blade cover (2)



9. Special attention should be carried when removing the following parts of clothes: around buttons and zippers, protruding parts of joints, seams, glued object and delicate parts.

10. When work is complete, turn off the device by pressing switch (9).

11. Re-attach plastic protective cover (1).

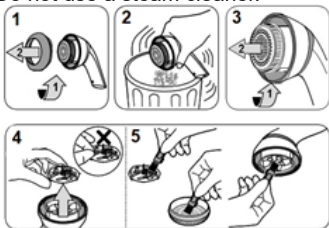
When the lint container (5) is about 80% full, empty it and clean the inner blades.

Do not immerse the device in a water or any liquid during cleaning or operation. Never keep under running water.

NOTE: Blades are very sharp.

NOTE: Make sure the device is off.

NOTE: Do not use a steam cleaner.



CLEANING AND MAINTENANCE

1. Clean the housing by a soft, damp cloth, then wipe dry.

2. Do not use an abrasive, harsh cleaning agent, metal brushes or sharp cleaning utensils such as: knife, scrapers and similar as this may damage the housing.

Lint container and blades cleaning

Blades are very sharp. You must not touch the blades when device is on. Take special attention to your fingers when assembling, disassembling or cleaning the device.

Wear protective gloves to protect against injury. Blades are to be cleaned at regular intervals or when removing performance decrease.

1. Twist lint container (2) in counter clockwise direction – pic. 1.

2. Empty lint container (5) – pic. 2.

3. Unscrew perforated steel protective blades cover (3) in counter clockwise direction and lift it up – pic. 4. Hold the device in your hand and carefully grab the base (4), where blades are fitted and lift it up – pic. 4

Warning: Do not directly touch the blades.

5. Clean the blades with a base (4) using included cleaning brush (7). Remove lint and other residues from the perforated steel protective blades cover (3) and from lint container (5) – pic. 5.

6. After cleaning, carefully apply the base (4), where blades are fitted on a spindle and gently press.

7. Screw perforated steel protective blades cover (3) clockwise.

8. Re-attach plastic protective cover (1) on the product.

Storage

1. Device must be storage in a dry place away from children's reach.

2. All parts must be completely dry, before storage.

3. Protect the device against direct sunlight.

4. Protect against the entry of water and other liquids.

5. Never store a device in place where possibly fell into bath or sink.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
Blades do not rotate when is switch on.	Device is not turned on.	Make sure device is turned on.
	Device is not charged.	Make sure device is fully charged
	Lint container is full	Unscrew the lint container cover and empty it with the cleaning brush provided.
	The perforated steel protective blade cover is not properly screwed on.	Check if the perforated steel protective blades cover is properly screwed on.
Fluffs are not removed.	Device is not fully charged.	Check that the perforated steel blade guard is properly screwed on.
	Adequate pressure is not applied.	Test a less pressure on a small piece of fabric.
	You are moving the device too fast.	Move the device slower, forward, backward or in a circular motion.



1. **IMPORTANT:**

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

2. **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR**

Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- Ce dispositif n'est pas un jouet
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est destiné uniquement à un usage domestique, pour éliminer les peluches sur les tissus et les meubles en tissu.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.



Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne pas placer ou faire fonctionner cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un

incendie, une électrocution ou des blessures.

- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, le faire réparer par un agent de service agréé avant de le réutiliser.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.



Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



Instructions à suivre lors de l'utilisation du dispositif

- L'appareil ne doit pas être utilisé comme un rasoir électrique pour épiler le visage ou comme un épilateur.
- N'utilisez pas l'appareil sur un tissu très délicat tel que la soie, la laine ou tout autre tissu à surface irrégulière.
- **AVIS :** Vous risquez d'endommager le tissu si vous appuyez trop fort sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sur les vêtements que vous portez. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.

- Avant d'utiliser cet appareil, il faut d'abord défroisser le tissu.
- **AVIS** : Les lames de peluches sont très tranchantes. Ne touchez jamais les lames lorsque l'appareil est en marche. Faites particulièrement attention à vos doigts lorsque vous montez, démontez ou nettoyez cet appareil.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous retirez les lames.
- Vous ne devez pas utiliser l'appareil sans que les pièces soient complètement assemblées, en particulier les protections des lames.
- Ne pas plier ou déformer le couvercle des lames de protection en acier perforé.
- Soyez prudent lorsque vous ouvrez un conteneur de peluches, afin de ne pas l'endommager.
- Ne pas nettoyer l'appareil à l'aide d'un produit abrasif.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide lors de son nettoyage ou de son utilisation. Tenir à l'écart de l'eau courante.
- L'appareil et l'adaptateur connecté ne doivent pas être utilisés dans des endroits où ils risquent de tomber dans une baignoire, un évier ou une piscine. Si une telle situation se produit et que l'appareil tombe dans l'eau, ne le touchez pas ! Débranchez-le d'abord, puis retirez-le de l'eau.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- **AVERTISSEMENT** ! Maintenir cet appareil à l'abri de l'humidité. Protéger contre l'entrée d'eau et d'autres liquides.
- L'appareil ne dispose pas de sa propre source de charge. Il est conçu pour un chargeur USB uniquement (adaptateur avec sortie USB, tension de sortie de 5,0 et courant de sortie d'au moins 0,1-1A). Veuillez suivre le manuel d'instructions du fabricant de la source d'alimentation appropriée avant d'effectuer toute connexion.
- Chargez toujours l'appareil à l'aide du câble USB fourni.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un câble d'alimentation ou USB endommagé, ou après que l'appareil ait mal fonctionné, soit tombé ou ait été endommagé de quelque manière que ce soit. Dans ce cas, l'appareil doit être réparé par une personne qualifiée, afin de vérifier sa sécurité et son

bon fonctionnement.

- Débranchez toujours le câble USB après l'avoir chargé.
- Ne jamais utiliser le câble de chargement avec des mains mouillées ou humides.
- Pour éviter de trébucher, placez le câble USB de manière sûre.
- Ne pliez pas le câble USB et ne le tordez pas autour de l'appareil.
- L'appareil contient une batterie. Ne les jetez pas au feu, car il y a un risque d'explosion !
- Ne chargez pas la batterie si vous constatez une fuite d'électrolyte.
- N'exposez pas la batterie à une température supérieure à 50°C, car cela permet d'éviter qu'elle ne soit endommagée.
- Pendant la charge, la batterie peut être chaude. Il s'agit d'un état normal.
- En cas de fuite de la batterie, ne pas enlever le liquide à main nue. Ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses. Utilisez un gant de ménage ordinaire. Une fuite d'électrolyte peut être causée par une surcharge ou une utilisation dans un environnement très chaud. Essayez le liquide de la batterie à l'aide d'un chiffon humide.
- Toutefois, lorsque la peau est entrée en contact avec un liquide de batterie, elle doit être immédiatement lavée à l'eau et au savon et consulter un médecin si nécessaire.
- N'utilisez pas de bloc d'alimentation ou de source d'énergie dont la tension est supérieure à 5 V lors du chargement, car cela pourrait endommager l'appareil.
- Cessez d'utiliser l'appareil si une pièce en plastique ou en acier présente des fissures ou des déformations. Les pièces endommagées ne doivent être remplacées que par des pièces de rechange appropriées.
- L'appareil à charpie a été lubrifié au cours du processus de production. Une lubrification supplémentaire n'est pas nécessaire.
- **REMARQUE** : Une lubrification supplémentaire du moteur et d'autres pièces peut les endommager.
- Ne réparez pas ou ne retravaillez pas l'appareil vous-même.

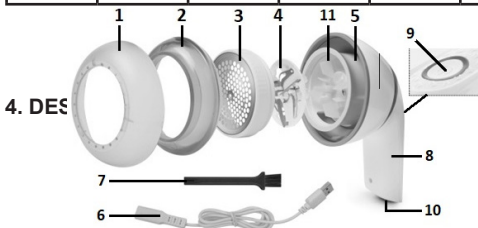
Toutes les réparations doivent être effectuées par un service agréé. Dans le cas contraire, la garantie pourrait être annulée.

- **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas l'appareil dans la baignoire, sous la douche ou à proximité d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau ou des liquides.



3. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Puissance	Tension	Batterie	Adaptateur	Temps de charge	Temps de travail
3W	2.4V	2*400 mA	5V, 1A (non inclus)	8 Hours	45 mins



4. DES

1. Couvercle de protection en plastique
2. Couvercle du bac à peluches
3. Couvercle de protection des lames en acier perforé
4. Lames de coupe
5. Bac à peluches
6. Câble USB
7. Brosse de nettoyage
8. Poignée
9. Voyant lumineux et bouton marche/arrêt
10. Port de charge
11. Verrouillage de sécurité contre le travail sans le en acier des lames

5. MODE D'EMPLOI

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

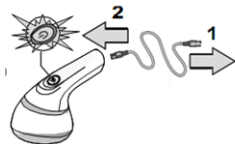
1. Déballiez le produit et conservez soigneusement tous les éléments de l'emballage, y compris le manuel de l'utilisateur, la carte de garantie et le reçu.
2. Lire attentivement les instructions du manuel avant la première utilisation.
3. Sortez le produit de son emballage et rangez-le dans un endroit sûr. Les emballages en plastique peuvent entraîner un risque de suffocation pour les bébés et les jeunes enfants, assurez-vous donc que tous les emballages sont hors de leur portée.
4. Avant chaque utilisation, vérifiez visuellement que le produit n'est pas endommagé ou usé. Ne pas utiliser l'appareil si des pièces sont endommagées.

CHARGE

1. Chargez complètement le produit avant la première utilisation et lorsque le niveau de la batterie est faible.
2. Lorsque le niveau de la batterie est faible, les performances de peluchage diminuent. Lorsque le voyant lumineux (9) clignote en rouge, cela signifie que la batterie est épuisée et que l'appareil s'éteint. Si vous appuyez sur le témoin lumineux (9), l'appareil ne fonctionne pas et le rétroéclairage continue de clignoter en rouge, ce qui indique un manque d'énergie.
3. Assurez-vous que l'appareil est débranché avant de le recharger.

REMARQUE : L'appareil ne peut pas être utilisé lorsqu'il est en charge.

4. Branchez l'extrémité du câble USB micro USB [2] sur le port de charge et l'extrémité USB 2.0 [1] sur la prise USB d'une autre source USB compatible, par exemple un ordinateur ou un adaptateur de charge USB, afin de charger l'appareil.



5. N'utilisez pas d'alimentation ou d'autre source dont la tension est supérieure à 5V (0,1-1 A), car cela endommagerait l'appareil.

6. Ne pas débrancher le câble USB pendant la charge !

7. 8 heures sont nécessaires pour charger complètement la batterie.

NOTE

- Le témoin lumineux (9) passe au vert lorsque la charge est complète.

- Le témoin lumineux (9) clignote en rouge pendant la charge.

- La durée de vie de la batterie peut être prolongée si vous la chargez après l'avoir complètement déchargée.

- Après une utilisation prolongée dans un environnement chaud, la batterie peut être trop chaude pour être chargée. Attendez quelques instants pour laisser refroidir la batterie, puis chargez-la.

8. Une fois la charge terminée, retirez le câble USB du port de charge (7) et de la source d'alimentation USB.

9. Le voyant lumineux (9) clignote en vert lorsque l'appareil fonctionne.

10. La durée de fonctionnement d'un appareil complètement chargé est d'environ 45 minutes. Elle dépend de l'état de la batterie, de la température ambiante, de la méthode de chargement, etc.

MODE D'EMPLOI

1. Veillez à ce que le matériau traité ne soit pas trop fin ou délicat, par exemple les tissus de soie.

REMARQUE : si vous n'êtes pas sûr que le tissu convienne à cet appareil, testez-le d'abord sur un endroit invisible (par exemple, à l'intérieur).

2. Placez les vêtements sur une surface plane et régulière, de préférence sur une planche à repasser ou un tampon.

3. Fixer la housse de protection en plastique (1) pour les tissus délicats et fins et les poils épais, par exemple l'angora.

4. Retirez la housse de protection en plastique (1) et utilisez-la pour une pile basse normale



5. Placer la poignée (8) dans une position confortable. La poignée peut être tournée à 180° pour faciliter l'utilisation.



6. Mettre l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur (9). Le voyant lumineux clignote en vert lorsqu'il fonctionne.

working



charging



7. Lissez les plis du tissu et déplacez-vous sur la surface, sans trop appuyer.

8. Faites glisser l'appareil sur le mouvement du cercle (à droite et à gauche si nécessaire) sur chaque pièce de tissu, jusqu'à ce que les peluches soient éliminées. Pour un vêtement résistant, déplacez l'appareil le long du motif verticalement et horizontalement. Pour les vêtements fins, il est nécessaire de plier deux couches de vêtements.

AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser un appareil sans un couvercle de protection de lame en acier perforé (2).



9. Une attention particulière doit être portée au retrait des parties suivantes des vêtements : autour des boutons et des fermetures à glissière, des parties saillantes des articulations, des coutures, des objets collés et des parties délicates.

10. Une fois le travail terminé, éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (9).

11. Remettre en place le couvercle de protection en plastique (1).

Lorsque le bac à peluches (5) est rempli à environ 80 %, videz-le et nettoyez les lames intérieures.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans un liquide quelconque pendant le nettoyage ou l'utilisation. Ne jamais laisser l'appareil sous l'eau courante.

REMARQUE : les lames sont très tranchantes.

REMARQUE : Assurez-vous que l'appareil est éteint.

REMARQUE : Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux et humide, puis essuyez-le.

2. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs, de brosses métalliques ou d'ustensiles de nettoyage tranchants tels que des couteaux, des grattoirs ou autres, car cela pourrait endommager le boîtier.

Nettoyage du bac à peluches et des lames

Les lames sont très tranchantes. Vous ne devez pas toucher les lames lorsque l'appareil est en marche. Faites particulièrement attention à vos doigts lorsque vous montez, démontez ou nettoyez l'appareil. Portez des gants de protection pour vous protéger contre les blessures. Les lames doivent être nettoyées à intervalles réguliers ou lorsque les performances de l'appareil diminuent.

1. Tourner le bac à peluches (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre - photo. 1.

2. Vider le bac à peluches (5) - photo. 2.

3. Dévisser le couvercle des lames de protection en acier perforé (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le soulever - photo. 3.
4. Tenez l'appareil dans votre main et saisissez délicatement la base (4), où sont fixées les lames, et soulevez-la - image 4.
Avertissement : Ne pas toucher directement les lames.
5. Nettoyez les lames avec une base (4) à l'aide de la brosse de nettoyage fournie (7). Retirez les peluches et autres résidus du couvercle de protection des lames en acier perforé (3) et du bac à peluches (5) - fig. 5.
6. Après le nettoyage, appliquez soigneusement la base (4), où les lames sont montées sur une broche, et appuyez doucement.
7. Visser le couvercle des lames de protection en acier perforé (3) dans le sens des aiguilles d'une montre.
8. Remettre en place le couvercle de protection en plastique (1) sur le produit.

Stockage

1. L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
2. Toutes les pièces doivent être complètement sèches avant d'être stockées.
3. Protéger l'appareil de la lumière directe du soleil.
4. Protéger contre la pénétration de l'eau et d'autres liquides.
5. Ne jamais ranger un appareil dans un endroit où il pourrait tomber dans la baignoire ou le lavabo.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
Les lames ne tournent pas lorsqu'elles sont mises en marche.	L'appareil n'est pas allumé.	Assurez-vous que l'appareil est allumé.
	L'appareil n'est pas chargé.	S'assurer que l'appareil est complètement chargé
	Le bac à peluches est plein	Dévissez le couvercle du bac à peluches et videz-le à l'aide de la brosse de nettoyage fournie.
	Le couvercle de protection de la lame en acier perforé n'est pas correctement vissé.	Vérifier que le couvercle des lames de protection en acier perforé est correctement vissé.
Les plumes ne sont pas enlevées.	L'appareil n'est pas complètement chargé.	Vérifiez que le protège-lame en acier perforé est correctement vissé.
	La pression n'est pas suffisante.	Testez une pression moindre sur un petit morceau de tissu.
	Vous déplacez l'appareil trop rapidement.	Déplacez l'appareil plus lentement, vers l'avant, vers l'arrière ou dans un mouvement circulaire.



1. **IMPORTANTE:**

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**
-

2. **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O UTILIZADOR**

Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

- Este dispositivo não é um brinquedo
- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Este produto destina-se apenas a utilização doméstica, para remoção de fiapos em tecidos e mobiliário de tecido.
- Este aparelho não se destina a uma utilização comercial. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta ou de um manuseamento incorreto.



Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixar o aparelho funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar

- incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
 - Não utilizar o aparelho com as mãos molhadas
 - Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. No caso de o aparelho cair na água, leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
 - Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.



Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e o compreendam.
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.



Instruções a seguir durante a utilização do dispositivo

- O aparelho não deve ser utilizado como máquina de barbear eléctrica para remover pêlos faciais ou como depiladora.
- Não utilizar o aparelho num tecido muito delicado, como seda, lã ou qualquer outro tecido de superfície irregular.
- **AVISO:** Pode danificar o tecido se pressionar demasiado o aparelho contra ele.
- Não utilize o aparelho na roupa que está a usar. Pode magoar-se ou danificar o aparelho.
- Antes de utilizar este aparelho, alisar primeiro o tecido.

- **AVISO:** As lâminas de algodão são muito afiadas. Nunca toque nas lâminas quando o aparelho estiver ligado. Tenha especial cuidado com os seus dedos quando montar, desmontar ou limpar este aparelho.
- Ter especial cuidado ao retirar as lâminas.
- Não se deve utilizar o aparelho sem as peças completamente montadas, especialmente as proteções da lâmina.
- Não dobrar ou deformar a cobertura perfurada de aço das lâminas de proteção.
- Tenha cuidado ao abrir um contentor de algodão, para não o danificar.
- Não limpar o aparelho com um produto de limpeza abrasivo.
- Não mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos durante a sua limpeza ou funcionamento. Manter afastado de água corrente.
- O aparelho e o adaptador ligado não devem ser utilizados em locais onde exista a possibilidade de cair na banheira, no lava-loiça ou na piscina. Se acontecer algo deste género e o aparelho cair na água, não lhe toque! Desligue-o primeiro e depois retire-o da água.
- O aparelho deve ser guardado num local seco, longe do alcance das crianças.
- **ATENÇÃO!** Manter este aparelho em estado seco. Proteger contra a entrada de água e outros líquidos.
- O aparelho não possui uma fonte de carregamento própria. Foi concebido apenas para um carregador USB (adaptador com saída USB, tensão de saída de 5,0 e corrente de saída de, pelo menos, 0,1-1A). Siga o manual de instruções do fabricante da fonte de alimentação correta antes de efetuar qualquer ligação.
- Carregue sempre o dispositivo com o cabo USB fornecido.
- Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação ou USB danificado, ou depois de o aparelho ter funcionado mal, ter caído ou ter sido danificado de qualquer forma. Neste caso, o aparelho tem de ser assistido por uma pessoa qualificada, para verificar a sua segurança e funcionamento correto.

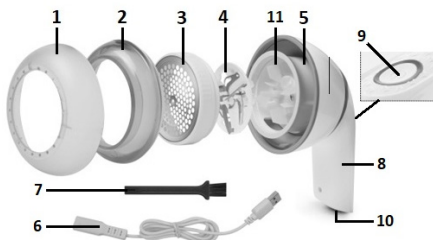
- Desligue sempre o cabo USB depois de o carregar.
- Nunca utilizar o cabo de carregamento com as mãos molhadas ou húmidas.
- Para evitar tropeçar, coloque o cabo USB de forma segura.
- Não dobre o cabo USB nem o torça à volta do dispositivo.
- O aparelho contém uma pilha. Não as deitar ao fogo, pois existe o risco de explosão!
- Não carregue a bateria se notar alguma fuga de eletrólito.
- Não exponha a bateria a uma temperatura superior a 50°C, pois isso evita que a bateria se danifique.
- Durante o carregamento, a bateria pode estar quente. Este é um estado normal.
- Em caso de fuga da pilha, não remover o líquido com as mãos desprotegidas. Não permitir que o líquido entre em contacto com a pele, os olhos ou as mucosas. Utilize uma luva doméstica normal. A fuga de eletrólito pode ser causada por sobrecarga ou utilização em ambiente muito quente. Limpe o líquido da bateria com um pano húmido.
- No entanto, se a pele entrar em contacto com um líquido da bateria, deve ser imediatamente lavada com água e sabão e, se necessário, consultar o médico.
- Não utilize uma fonte de alimentação ou uma fonte de energia com uma tensão superior a 5V durante o carregamento, pois pode danificar o dispositivo.
- Pare de utilizar o aparelho se alguma peça de plástico ou de aço apresentar fissuras ou deformações. As peças danificadas só devem ser substituídas por uma peça sobresselente adequada.
- O removedor de algodão foi lubrificado durante o processo de produção. Não é necessária lubrificação adicional.
- **NOTA:** A lubrificação adicional do motor e de outras peças pode danificá-los.
- Não reparar ou retrabalhar o aparelho por si próprio. Todas as reparações devem ser efectuadas por um serviço autorizado. Caso contrário, a garantia pode ser anulada.
- **AVISO:** Não utilize o aparelho na banheira, no duche, nem perto do lavatório ou de outros recipientes que contenham água ou líquidos.



3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência	Tensão	Bateria	Adaptador	Tempo de carregamento	Tempo de trabalho
3W	2.4V	2*400 mA	5V, 1A (não incluído)	8 Hours	45 mins

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



1. Capa protetora de plástico
2. Tampa do contentor de algodão
3. Cobertura das lâminas de proteção em aço perfurado
4. Lâminas de corte
5. Recipiente para algodão
6. Cabo USB
7. Escova de limpeza
8. Pega
9. Luz indicadora e botão On/Off
10. Porta de carregamento
11. Bloqueio de segurança contra o funcionamento sem a de aço das lâminas

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

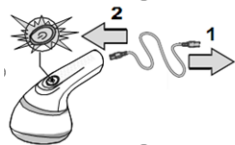
1. Desembale o produto e guarde todas as embalagens, incluindo o manual do utilizador, o cartão de garantia e o recibo.
2. Ler atentamente as instruções do manual antes da primeira utilização.
3. Retire o produto da embalagem e guarde-o num local seguro. A embalagem de plástico pode provocar um risco de asfixia para bebés e crianças pequenas, por isso certifique-se de que toda a embalagem está fora do seu alcance.
4. Antes de cada utilização, verificar visualmente se o produto não está danificado ou desgastado. Não utilizar o aparelho se alguma peça estiver danificada.

CARREGAMENTO

1. Carregue totalmente o produto antes da primeira utilização e quando o nível da bateria estiver baixo.
2. Quando o nível da bateria está baixo, o desempenho do fiapo está a diminuir. Quando a luz indicadora (9) pisca a vermelho, significa que a pilha está a acabar e o aparelho está a desligar-se. Se premir a luz indicadora (9), o aparelho não funciona e a luz de fundo fica intermitente a vermelho, indicando falta de energia.
3. Certifique-se de que o dispositivo está desligado da tomada antes de o carregar.

NOTA : O dispositivo não pode ser utilizado durante o carregamento.

4. Ligar a ponta do cabo USB micro USB [2] à porta de carregamento e a ponta USB 2.0 [1] à tomada USB de outra fonte de alimentação compatível, por exemplo, computador ou adaptador de carregamento USB, para carregar o dispositivo.



5. Não utilizar uma fonte de alimentação ou outra fonte com uma tensão superior a 5V (0,1-1 A), uma vez que tal pode danificar o dispositivo.
6. Não desligar o cabo USB durante o carregamento!
7. São necessárias 8 horas para carregar totalmente a bateria.

NOTA

- A luz indicadora (9) fica verde quando a bateria está totalmente carregada.
 - A luz indicadora (9) pisca a vermelho durante o carregamento.
 - A vida útil da bateria pode ser prolongada se a carregar, depois de completamente descarregada.
 - Após uma utilização prolongada num ambiente quente, a bateria pode estar demasiado quente para ser carregada. Aguarde alguns momentos para arrefecer a bateria e, em seguida, carregue-a.
8. Quando o carregamento estiver concluído, retire o cabo USB da porta de carregamento (7) e da fonte de alimentação USB.
 9. O indicador luminoso (9) pisca a verde quando o aparelho está a funcionar.
 10. O tempo de funcionamento do dispositivo totalmente carregado é de cerca de 45 minutos. Depende do estado da bateria, da temperatura ambiente, do método de carregamento, etc.

COMO UTILIZAR

1. Certifique-se de que o material processado não é demasiado fino ou delicado, por exemplo, tecidos de seda.

NOTA: Se não tiver a certeza se o tecido é adequado para este dispositivo, teste-o primeiro num local invisível (por exemplo, no interior).

2. Coloque as roupas numa superfície plana e uniforme, de preferência numa tábua de engomar ou numa almofada.

3. Colocar a cobertura protetora de plástico (1) para tecidos delicados, finos e de pelo alto, por exemplo, angorá.

4. Retire a cobertura protetora de plástico (1) e utilize-a para um pelo baixo normal.



5. Colocar o punho (8) numa posição confortável. O punho pode ser rodado a 180°, para uma utilização fácil.



6. Ligar o aparelho premindo o interruptor (9). A luz indicadora pisca a verde durante o funcionamento.

working



charging



7. Alise as rugas do tecido e mova-o sobre a superfície, sem pressionar demasiado.

8. Deslize o aparelho ao longo do movimento circular (para a direita e para a esquerda, se necessário) em cada pedaço de tecido, até remover as penugens. Para uma peça resistente, mova o aparelho ao longo do padrão verticalmente e horizontalmente. Para as roupas finas, é necessário dobrar duas camadas de roupa.

ATENÇÃO: Nunca utilizar um aparelho sem a cobertura de proteção da lâmina em aço perfurado (2)



9. Deve ter-se especial atenção ao remover as seguintes partes da roupa: à volta de botões e fechos de correr, partes salientes de juntas, costuras, objectos colados e peças delicadas.

10. Quando o trabalho estiver concluído, desligar o aparelho premindo o interruptor (9).

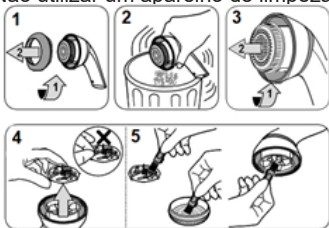
11. Voltar a colocar a cobertura de proteção de plástico (1).

Quando o reservatório de algodão (5) estiver cerca de 80% cheio, esvazie-o e limpe as lâminas interiores. Não mergulhar o aparelho em água ou em qualquer líquido durante a limpeza ou o funcionamento. Nunca deixar debaixo de água corrente.

NOTA: As lâminas são muito afiadas.

NOTA: Certifique-se de que o dispositivo está desligado.

NOTA: Não utilizar um aparelho de limpeza a vapor.



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Limpar a caixa com um pano macio e húmido e, em seguida, secar com um pano seco.
2. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos e agressivos, escovas metálicas ou utensílios de limpeza afiados, tais como: facas, raspadores e similares, pois podem danificar a caixa.

Limpeza do contentor de algodão e das lâminas

As lâminas são muito afiadas. Não deve tocar nas lâminas quando o aparelho estiver ligado. Tenha especial atenção aos seus dedos durante a montagem, desmontagem ou limpeza do aparelho. Utilize luvas de proteção para se proteger contra ferimentos. As lâminas devem ser limpas em intervalos regulares ou quando o desempenho diminui.

1. Rodar o recipiente para algodão (2) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio - figura. 1.
2. Esvaziar o contentor de algodão (5) - foto. 2.
3. Desaparafusar a cobertura das lâminas de proteção em aço

perfurado (3) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e levanta-la - figura. 3.

4. Segure o aparelho na sua mão e agarre cuidadosamente na base (4), onde estão colocadas as lâminas, e levante-o - imagem .4

Aviso: Não tocar diretamente nas lâminas.

5. Limpar as lâminas com uma base (4) utilizando a escova de limpeza incluída (7). Retirar os fiapos e outros resíduos da cobertura perfurada de aço das lâminas de proteção (3) e do recipiente para fiapos (5) - foto. 5.

6. Após a limpeza, aplicar cuidadosamente a base (4), onde as lâminas são encaixadas num eixo e pressionar suavemente.

7. Aparafusar a tampa das lâminas de proteção em aço perfurado (3) no sentido dos ponteiros do relógio.

8. Voltar a colocar a cobertura de proteção de plástico (1) no produto.

Armazenamento

1. O aparelho deve ser guardado num local seco e fora do alcance das crianças.

2. Todas as peças devem estar completamente secas antes de serem armazenadas.

3. Proteger o aparelho da luz solar direta.

4. Proteger contra a entrada de água e outros líquidos.

5. Nunca guarde um aparelho num local onde possa cair na banheira ou no lava-loiça.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMA

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
As lâminas não rodam quando se liga o aparelho.	O dispositivo não está ligado.	Certifique-se de que o dispositivo está ligado.
	O dispositivo não está carregado.	Certifique-se de que o dispositivo está totalmente carregado
	O contentor de algodão está cheio	Desaperte a tampa do depósito de algodão e esvazie-o com a escova de limpeza fornecida.
	A cobertura de proteção da lâmina em aço perfurado não está bem aparafusada.	Verificar se a cobertura das lâminas de proteção em aço perfurado está devidamente aparafusada.
Os folhos não são removidos	O dispositivo não está totalmente carregado.	Verificar se a proteção da lâmina em aço perfurado está bem aparafusada.
	Não é aplicada uma pressão adequada.	Teste uma pressão menor num pequeno pedaço de tecido.
	Está a mover o aparelho demasiado depressa.	Mova o dispositivo mais lentamente, para a frente, para trás ou num movimento circular.



1. **WICHTIG!**

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.



2. **SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER** **Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten**

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt, um Flusen auf Stoffen und Stoffmöbeln zu entfernen.
- Dieses Gerät ist nicht für eine gewerbliche Nutzung vorgesehen. Fehlgebrauch oder unsachgemäße Handhabung können zu Problemen im Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.



Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller

des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, bringen Sie es vor der Wiederverwendung zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur nächsten autorisierten Kundendienststelle zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung.



Beschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und diese verstehen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.



Anweisungen für die Verwendung des Geräts

- Das Gerät darf nicht als elektrischer Rasierer zur Entfernung von Gesichtshaaren oder als Epilierer verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf sehr empfindlichen Stoffen wie Seide, Wolle oder anderen Stoffen mit unebener Oberfläche.
- **HINWEIS:** Sie könnten den Stoff beschädigen, wenn Sie ein Gerät zu stark dagegen drücken.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an der Kleidung, die Sie gerade

- tragen. Sie könnten sich verletzen oder das Gerät beschädigen.
- Bevor Sie das Gerät benutzen, sollten Sie den Stoff glätten.
 - **HINWEIS:** Die Fusselklingen sind sehr scharf. Berühren Sie niemals die Klingen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Achten Sie besonders auf Ihre Finger, wenn Sie das Gerät montieren, demontieren oder reinigen.
 - Seien Sie beim Herausnehmen der Klingen besonders vorsichtig.
 - Sie dürfen das Gerät nicht ohne vollständig montierte Teile, insbesondere Messerschutz, verwenden.
 - Die perforierte Stahlabdeckung der Schutzlamellen darf nicht geknickt oder verformt werden.
 - Seien Sie beim Öffnen eines Flusenbehälters vorsichtig, damit er nicht beschädigt wird.
 - Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem scheuernden Reinigungsmittel.
 - Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, wenn Sie es reinigen oder bedienen. Halten Sie es von fließendem Wasser fern.
 - Das Gerät und der angeschlossene Adapter dürfen nicht an Orten verwendet werden, an denen die Möglichkeit besteht, dass es in eine Badewanne, ein Waschbecken oder ein Schwimmbecken fällt. Wenn so etwas passiert, und das Gerät ins Wasser fällt, greifen Sie nicht danach! Ziehen Sie zuerst den Netzstecker und fangen Sie es dann aus dem Wasser.
 - Das Gerät muss an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
 - **WARNUNG!** Bewahren Sie dieses Gerät in einem trockenen Zustand auf. Schützen Sie es vor dem Eindringen von Wasser und anderen Flüssigkeiten.
 - Das Gerät verfügt nicht über eine eigene Ladequelle. Es ist nur für USB-Ladegeräte ausgelegt (Adapter mit USB-Ausgang, 5,0 Ausgangsspannung und Ausgangsstrom von mindestens 0,1-1A). Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Herstellers der richtigen Stromquelle, bevor Sie eine Verbindung herstellen.
 - Laden Sie das Gerät immer mit dem mitgelieferten USB-Kabel auf.
 - Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder USB-Anschluss, oder nachdem das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. In diesem Fall muss das Gerät von einer qualifizierten

Person gewartet werden, um seine Sicherheit und seinen ordnungsgemäßen Betrieb zu überprüfen.

- Stecken Sie das USB-Kabel nach dem Aufladen immer aus.
- Bedienen Sie das Ladekabel niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- Verlegen Sie das USB-Kabel so, dass Sie nicht darüber stolpern können.
- Biegen Sie das USB-Kabel nicht und verdrehen Sie es nicht um das Gerät.
- Das Gerät enthält eine Batterie. Werfen Sie diese nicht ins Feuer, es besteht Explosionsgefahr!
- Laden Sie die Batterie nicht, wenn Sie ein Auslaufen des Elektrolyts feststellen.
- Setzen Sie den Akku nicht Temperaturen über 50°C aus, da dies eine Beschädigung des Akkus verhindert.
- Während des Ladevorgangs kann der Akku warm sein. Dies ist ein normaler Zustand.
- Falls eine Batterie ausläuft, darf die Flüssigkeit nicht mit bloßen Händen entfernt werden. Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit nicht mit der Haut, den Augen oder den Schleimhäuten in Berührung kommt. Verwenden Sie einen normalen Haushaltshandschuh. Das Auslaufen von Elektrolyt kann durch Überlastung oder Verwendung in sehr heißer Umgebung verursacht werden. Wischen Sie die Flüssigkeit mit einem feuchten Tuch von der Batterie ab.
- Wenn die Haut jedoch mit einer Batteriefüssigkeit in Berührung gekommen ist, sollte sie sofort mit Wasser und Seife gewaschen werden und gegebenenfalls ein Arzt aufgesucht werden.
- Verwenden Sie zum Aufladen keine Netzteile oder Stromquellen mit einer höheren Spannung als 5 V, da dies das Gerät beschädigen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn ein Kunststoff- oder Stahlteil Risse oder Verformungen aufweist. Beschädigte Teile sollten nur durch ein geeignetes Ersatzteil ersetzt werden.
- Der Fusselentferner wurde während des Produktionsprozesses geschmiert. Eine zusätzliche Schmierung ist nicht erforderlich.
- **HINWEIS:** Eine zusätzliche Schmierung des Motors und anderer Teile kann diese beschädigen.
- Reparieren oder überarbeiten Sie das Gerät nicht selbst. Alle Reparaturen sollten von einem autorisierten Service durchgeführt

- werden. Andernfalls kann die Garantie erlöschen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht in der Badewanne, in der Dusche, in der Nähe des Waschbeckens oder in anderen Behältern, die Wasser oder Flüssigkeiten enthalten.



3. TECHNISCHE DATEN

Strom	Spannung	Batterie	Adapter	Aufladezeit	Arbeitszeiten
3W	2.4V	2*400 mA	5V, 1A (nicht enthalten)	8 Hours	45 mins

4. TEILEBESCHREIBUNG



1. Schutzhülle aus Kunststoff
2. Abdeckung des Flusenbehälters
3. Schutzabdeckung für die Klingen aus gelochtem Stahl
4. Schneidemesser
5. Flusenbehälter
6. USB-Kabel
7. Reinigungsbürste
8. Handgriff
9. Anzeigelampe und Ein/Aus-Taste
10. Anschluss zum Aufladen
11. Sicherheitssperre gegen Arbeiten ohne der Klingen

5. GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Packen Sie das Produkt aus und bewahren Sie die gesamte Verpackung auf, einschließlich der Bedienungsanleitung, der Garantiekarte und der Quittung.

2. Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch sorgfältig die Bedienungsanleitung.

3. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf. Plastikverpackungen können für Babys und Kleinkinder ein Erstickungsrisiko darstellen. Stellen Sie daher sicher, dass alle Verpackungen außerhalb ihrer Reichweite sind.

4. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch durch eine Sichtprüfung, dass das Gerät nicht beschädigt oder abgenutzt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn irgendwelche Teile beschädigt sind.

CHARGING

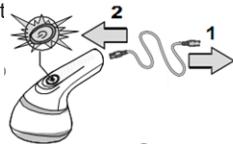
1. Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch und bei niedrigem Akkuladestand vollständig auf.

2. Wenn der Batteriestand niedrig ist, sinkt die Leistung der Fussel. Wenn die Anzeigelampe (9) rot blinkt, bedeutet das, dass die Batterie leer ist und das Gerät sich ausschaltet. Wenn Sie die Anzeigelampe (9) drücken, funktioniert das Gerät nicht, und die Hintergrundbeleuchtung blinkt kontinuierlich rot, was bedeutet, dass keine Energie vorhanden ist.

3. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor dem Aufladen vom Stromnetz getrennt ist.

HINWEIS: Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.

4. Stecken Sie die Spitze des USB-Kabels micro USB [2] in den Ladeanschluss und die Spitze USB 2.0 [1] in die USB-Buchse einer kompatiblen Stromquelle. z. B. eines Computers oder eines USB-Ladeadapt



5. Verwenden Sie kein Netzteil oder eine andere Quelle mit einer höheren Spannung als 5V (0,1-1 A), da dies das Gerät beschädigt.
6. Trennen Sie das USB-Kabel nicht ab, wenn Sie es aufladen!
7. Es werden 8 Stunden benötigt, um den Akku vollständig aufzuladen.

HINWEIS

- Die Anzeigelampe (9) leuchtet grün, wenn das Gerät vollständig geladen ist.
 - Die Kontrollleuchte (9) blinkt während des Ladevorgangs rot.
 - Die Lebensdauer des Akkus kann verlängert werden, wenn Sie ihn nach vollständiger Entladung aufladen.
 - Nach längerem Gebrauch in heißer Umgebung kann der Akku zu heiß zum Laden sein. Warten Sie einige Augenblicke, bis der Akku abgekühlt ist, und laden Sie ihn dann auf.
8. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie das USB-Kabel aus dem Ladeanschluss (7) und der USB-Stromquelle.
 9. Die Kontrollleuchte (9) blinkt grün, wenn das Gerät in Betrieb ist.
 10. Die Betriebszeit eines vollständig aufgeladenen Geräts beträgt etwa 45 Minuten. Sie hängt vom Akkustand, der Umgebungstemperatur, der Lademethode usw. ab.

ANWENDUNGSWEISE

1. Achten Sie darauf, dass der verarbeitete Stoff nicht zu dünn oder empfindlich ist, z. B. Seidenstoffe.

HINWEIS: Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob der Stoff für dieses Gerät geeignet ist, testen Sie ihn zunächst an einer unsichtbaren Stelle (z. B. innen).

2. Legen Sie die Kleidung auf eine flache, ebene Oberfläche, vorzugsweise auf ein Bügelbrett oder eine Unterlage.
3. Bei empfindlichen, dünnen Stoffen und Hochflor, z. B. Angora, Schutzhülle (1) aus Kunststoff anbringen.
4. Nehmen Sie die Kunststoff-Schutzhülle (1) ab und verwenden Sie sie für einen



normalen Niederflor.

5. Stellen Sie den Griff (8) in eine bequeme Position. Der Griff kann um 180° gedreht werden, um die Bedienung zu erleichtern.



6. Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Schalters (9) ein.

Die Kontrollleuchte blinkt bei Betrieb grün.

working



charging



7. Glätten Sie die Falten des Stoffes und bewegen Sie sich über die Oberfläche, drücken Sie nicht zu fest.

8. Schieben Sie das Gerät über kreisförmige Bewegungen (ggf. nach rechts und links) über jedes Stück Stoff, bis die Flusen entfernt sind. Für eine widerstandsfähige, bewegen Sie das Gerät entlang des Musters vertikal und horizontal. Für die dünnen Kleidungsstücke sind zwei gefaltete Kleidungsschichten erforderlich.

WARNUNG: Benutzen Sie niemals ein Gerät ohne eine perforierte Stahlschutzabdeckung (2)



9. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn folgende Teile der Kleidung entfernt werden: Knöpfe und Reißverschlüsse, hervorstehende Teile von Gelenken, Nähte, geklebte Gegenstände und empfindliche Teile.

10. Nach Beendigung der Arbeit schalten Sie das Gerät durch Drücken des Schalters (9) aus.

11. Bringen Sie die Schutzabdeckung aus Kunststoff (1) wieder an.

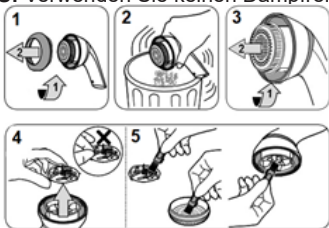
Wenn der Flusenbehälter (5) zu etwa 80 % gefüllt ist,

leeren Sie ihn und reinigen Sie die inneren Blätter.
Tauchen Sie das Gerät während der Reinigung oder des Betriebs nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Niemals unter fließendes Wasser halten.

HINWEIS: Die Klingen sind sehr scharf.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

HINWEIS: Verwenden Sie keinen Dampfreiniger.



REINIGUNG UND WARTUNG

1. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch und wischen Sie es anschließend trocken.
2. Verwenden Sie keine Scheuermittel, scharfe Reinigungsmittel, Metallbürsten oder scharfe Reinigungsutensilien wie Messer, Schaber oder ähnliches, da dies das Gehäuse beschädigen kann.

Fusselbehälter und Klingenreinigung

Die Klingen sind sehr scharf. Sie dürfen die Klingen nicht berühren, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Achten Sie besonders auf Ihre Finger, wenn Sie das Gerät montieren, demontieren oder reinigen. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um sich vor Verletzungen zu schützen. Die Klingen sind in regelmäßigen Abständen oder bei Leistungsabfall zu reinigen.

1. Drehen Sie den Flusenbehälter (2) gegen den Uhrzeigersinn - Bild. 1.
2. Leeren Sie den Flusenbehälter (5) - Bild. 2.

3. Schrauben Sie die Abdeckung der perforierten Stahlschutzlamellen (3) gegen den Uhrzeigersinn ab und heben Sie sie hoch - Bild. 3.
4. Halten Sie das Gerät in der Hand und fassen Sie vorsichtig den Sockel (4), an dem die Klingen angebracht sind, und heben Sie es an - Bild. 4
- Achtung! Berühren Sie die Klingen nicht direkt.
5. Reinigen Sie die Klingen mit einem Sockel (4) und der mitgelieferten Reinigungsbürste (7). Entfernen Sie Flusen und andere Rückstände von der perforierten Stahlabdeckung der Klingen (3) und aus dem Flusenbehälter (5) - Bild. 5.
6. Setzen Sie nach der Reinigung vorsichtig den Sockel (4) an, auf dem die Klingen auf einer Spindel sitzen, und drücken Sie ihn leicht an.
7. Schrauben Sie die Abdeckung der gelochten Stahlschutzlamellen (3) im Uhrzeigersinn.
8. Bringen Sie die Kunststoff-Schutzabdeckung (1) wieder am Gerät an.

Lagerung

1. Das Gerät muss an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
2. Alle Teile müssen vor der Lagerung vollständig trocken sein.
3. Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
4. Schützen Sie sich gegen das Eindringen von Wasser und anderen Flüssigkeiten.
5. Bewahren Sie ein Gerät niemals an einem Ort auf, an dem es in die Badewanne oder das Waschbecken fallen könnte.

FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Die Klingen drehen sich nicht, wenn sie eingeschaltet sind.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist.
	Das Gerät ist nicht geladen.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig aufgeladen ist.
	Fusselbehälter ist voll	Schrauben Sie den Deckel des Flusenbehälters ab und leeren Sie ihn mit der mitgelieferten Reinigungsbürste.
	Die gelochte Messerschut- zabdeckung aus Stahl ist nicht richtig angeschraubt.	Prüfen Sie, ob die Abdeckung der gelochten Stahlschutzlamellen richtig angeschraubt ist.
Fusseln werden nicht entfernt.	Das Gerät ist nicht volls- tändig geladen.	Prüfen Sie, ob der gelo- chte Stahlklingenschutz richtig angeschraubt ist.
	Es wird kein ausreichender Druck ausgeübt.	Testen Sie einen geringe- ren Druck auf ein kleines Stück Stoff.
	Sie bewegen das Gerät zu schnell.	Bewegen Sie das Gerät langsamer, vorwärts, rückwärts oder in einer kreisförmigen Bewegung.



1. **IMPORTANTE:**

- Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

2. **ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE** **Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche**

- Questo dispositivo non è un giocattolo
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico, per rimuovere i pelucchi da tessuti e mobili in tessuto.
- Questo apparecchio non è destinato a un uso commerciale. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente. Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.



Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni senza sorveglianza.
- Non collocare o far funzionare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o far funzionare l'apparecchio su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi,

- scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
 - Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate
 - Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
 - In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.



Restrizioni d'uso in caso di utilizzo con bambini e anziani

- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che lo comprendano.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.



Istruzioni da seguire durante l'utilizzo del dispositivo

- Il dispositivo non deve essere utilizzato come rasoio elettrico per la rimozione dei peli del viso o come epilatore.
- Non utilizzare l'apparecchio su tessuti molto delicati come seta, lana o altri tessuti con superficie irregolare.
- **AVVISO:** Se si preme troppo il dispositivo contro il tessuto, si rischia di danneggiarlo.
- Non utilizzare il dispositivo sugli abiti che si stanno indossando. Si rischia di farsi male o di danneggiare il dispositivo.
- Prima di utilizzare questo dispositivo, raddrizzare il tessuto.

- **AVVISO:** Le lame della lanugine sono molto affilate. Non toccare mai le lame quando il dispositivo è acceso. Prestare particolare attenzione alle dita durante il montaggio, lo smontaggio e la pulizia del dispositivo.
- Prestare particolare attenzione quando si estraggono le lame.
- Non utilizzare l'apparecchio senza le parti completamente montate, in particolare le protezioni della lama.
- Non piegare o deformare il coperchio protettivo in acciaio perforato delle lame.
- Fare attenzione quando si apre un contenitore di lanugine, per evitare di danneggiarlo.
- Non pulire il dispositivo con detergenti abrasivi.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi durante la pulizia o il funzionamento. Tenere lontano dall'acqua corrente.
- Il dispositivo e l'adattatore collegato non devono essere utilizzati in luoghi in cui vi è la possibilità di cadere nella vasca da bagno, nel lavandino o in piscina. Se si verifica una situazione del genere e il dispositivo cade in acqua, non raggiungerlo! Staccare prima la spina e poi estrarre il dispositivo dall'acqua.
- Il dispositivo deve essere conservato in un luogo asciutto e lontano dai bambini.
- **ATTENZIONE!** Mantenere il dispositivo all'asciutto. Proteggere dall'ingresso di acqua e altri liquidi.
- Il dispositivo non dispone di una propria fonte di ricarica. È progettato solo per un caricatore USB (adattatore con uscita USB, tensione di uscita 5,0 e corrente di uscita di almeno 0,1-1A). Prima di effettuare qualsiasi collegamento, seguire le istruzioni per l'uso del produttore della giusta fonte di alimentazione.
- Caricare sempre il dispositivo tramite il cavo USB in dotazione.
- Non utilizzare il dispositivo con un cavo di alimentazione o USB danneggiato, o dopo che il dispositivo si è guastato, è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo. In questo caso, il dispositivo deve essere sottoposto a manutenzione da parte di personale qualificato, per verificarne la sicurezza e il corretto funzionamento.
- Dopo la ricarica, staccare sempre il cavo USB.
- Non utilizzare mai il cavo di ricarica con le mani bagnate o umide.
- Per evitare di inciampare, posizionare il cavo USB in modo sicuro.
- Non piegare il cavo USB e non girare intorno al dispositivo.
- Il dispositivo contiene una batteria. Non smaltirle nel fuoco, poiché

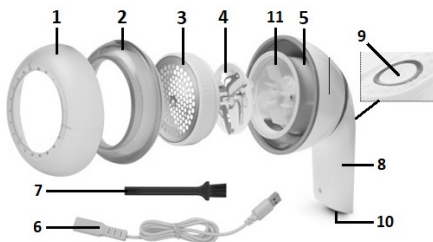
sussiste il rischio di esplosione!

- Non caricare la batteria se si nota una perdita di elettrolito.
- Non esporre la batteria a temperature superiori a 50°C, per evitare che si danneggi.
- Durante la carica, la batteria potrebbe essere calda. Si tratta di uno stato normale.
- In caso di perdita della batteria, non rimuovere il liquido a mani nude. Non permettere che il liquido entri in contatto con la pelle, gli occhi o le mucose. Utilizzare un normale guanto da casa. La perdita di elettrolito può essere causata da un sovraccarico o dall'utilizzo in ambienti molto caldi. Pulire il liquido dalla batteria con un panno umido.
- Tuttavia, se la pelle è entrata in contatto con il liquido della batteria, è necessario lavarla immediatamente con acqua e sapone e, se necessario, consultare il medico.
- Non utilizzare un alimentatore o una fonte di alimentazione con una tensione superiore a 5 V durante la ricarica, poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
- Interrompere l'uso del dispositivo se una qualsiasi parte in plastica o acciaio presenta crepe o deformazioni. Le parti danneggiate devono essere sostituite solo con un ricambio adeguato.
- Il rimuovi-pelucchi è stato lubrificato durante il processo di produzione. Non è necessaria un'ulteriore lubrificazione.
- **NOTA:** Una lubrificazione supplementare del motore e di altre parti può danneggiarle.
- Non riparare o rielaborare il dispositivo da soli. Tutte le riparazioni devono essere effettuate da un servizio di assistenza autorizzato. In caso contrario, la garanzia potrebbe essere annullata.
- **AVVERTENZA:** non utilizzare il dispositivo nella vasca da bagno, nella doccia, vicino al lavabo o ad altri contenitori che contengono acqua o liquidi.



3. SPECIFICHE TECNICHE

Potenza	Tensione	Batteria	Adattatore	Tempo di ricarica	Tempo di lavoro
3W	2.4V	2*400 mA	5V, 1A (non incluso)	8 Hours	45 mins



1. Coperchio di protezione in plastica
2. Coperchio del contenitore per lanugine
3. Coperchio di protezione delle lame in acciaio perforato
4. Lame da taglio
5. Contenitore per lanugine
6. Cavo USB
7. Spazzola di pulizia
8. Maniglia
9. Indicatore luminoso e pulsante di accensione/spegnimento
10. Porta di ricarica
11. Blocco di sicurezza contro il lavoro senza la in acciaio delle lame

5. ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

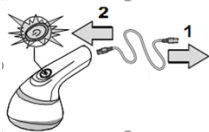
1. Disimballare il prodotto e conservare l'imballaggio, compresi il manuale d'uso, la scheda di garanzia e la ricevuta.
2. Leggere attentamente le istruzioni del manuale prima del primo utilizzo.
3. Togliete il prodotto dalla confezione e conservatelo in un luogo sicuro. L'involucro di plastica può comportare un rischio di soffocamento per i neonati e i bambini piccoli, quindi assicuratevi che tutte le confezioni siano fuori dalla loro portata.
4. Prima di ogni utilizzo, verificare visivamente che il prodotto non sia danneggiato o usurato. Non utilizzare il dispositivo se alcune parti sono danneggiate.

CARICAMENTO

1. Caricare completamente il prodotto prima del primo utilizzo e quando il livello della batteria è basso.
2. Quando il livello di carica della batteria è basso, le prestazioni del dispositivo si riducono. Quando la spia (9) lampeggia in rosso, significa che la batteria si sta esaurendo e il dispositivo si sta spegnendo. Se si preme la spia (9), il dispositivo non funziona e la retroilluminazione continua a lampeggiare in rosso, indicando la mancanza di energia.
3. Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato prima di caricarlo.

NOTA: il dispositivo non può essere utilizzato mentre è in carica.

4. Collegare la punta del cavo USB micro USB [2] alla porta di ricarica e la punta USB 2.0 [1] alla presa USB di un'altra sorgente USB compatibile, ad esempio un computer o un adattatore di ricarica USB, per caricare il dispositivo.



5. Non utilizzare un alimentatore o un'altra fonte con una tensione superiore a 5 V (0,1-1 A) per non danneggiare il dispositivo.
6. Non scollegare il cavo USB durante la ricarica!
7. Sono necessarie 8 ore per caricare completamente la batteria.

NOTA

- La spia (9) diventa verde quando la carica è completa.
 - La spia (9) lampeggia in rosso durante la carica.
 - La durata della batteria può essere prolungata se la si carica dopo averla scaricata completamente.
 - Dopo un uso prolungato in un ambiente caldo, la batteria potrebbe essere troppo calda per essere caricata. Attendere qualche istante per raffreddare la batteria, quindi caricarla.
8. Al termine della ricarica, rimuovere il cavo USB dalla porta di ricarica (7) e dalla fonte di alimentazione USB.
 9. La spia (9) lampeggia in verde quando il dispositivo è in funzione.
 10. Il tempo di funzionamento di un dispositivo completamente carico è di circa 45 minuti. Dipende dallo stato della batteria, dalla temperatura ambiente, dal metodo di ricarica, ecc.

COME SI USA

1. Assicurarsi che il materiale lavorato non sia troppo sottile o delicato, ad esempio tessuti di seta.

NOTA: se non siete sicuri che il tessuto sia adatto a questo dispositivo, fate prima una prova su un punto invisibile (ad esempio all'interno).

2. Posizionare i capi su una superficie piana e uniforme, preferibilmente su un'asse da stiro o un tappetino.
3. Applicare la protezione in plastica (1) per i tessuti delicati e sottili e per quelli a pelo alto, ad esempio l'angora.
4. Togliere il coperchio di protezione in plastica (1) e utilizzarlo per un normale pelo basso.



5. Posizionare l'impugnatura (8) in una posizione comoda. L'impugnatura può essere ruotata di 180°, per operare facilmente.



6. Accendere il dispositivo premendo l'interruttore (9). La spia lampeggia in verde quando è in funzione.

working



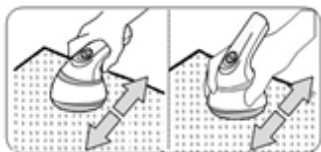
charging



7. Lisciare le grinze del tessuto e muoversi sulla superficie, senza premere troppo.

8. Far scorrere il dispositivo sul movimento circolare (a destra e a sinistra, se necessario) su ogni pezzo di tessuto, fino a rimuovere i pelucchi. Per un tessuto resistente, spostare il dispositivo lungo il motivo in verticale e in orizzontale. Per i vestiti sottili, è necessario piegare due strati di vestiti.

AVVERTENZA: non utilizzare mai un apparecchio privo del coperchio di protezione in acciaio perforato (2).



9. Prestare particolare attenzione quando si rimuovono le seguenti parti degli indumenti: intorno a bottoni e cerniere, parti sporgenti delle giunture, cuciture, oggetti incollati e parti delicate.

10. Al termine del lavoro, spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore (9).

11. Rimontare il coperchio di protezione in plastica (1).

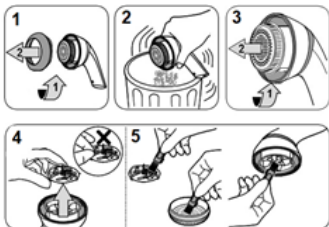
Quando il contenitore della lanugine (5) è pieno per circa l'80%, svuotarlo e pulire le lame interne.

Non immergere il dispositivo in acqua o in qualsiasi altro liquido durante la pulizia o il funzionamento. Non tenere mai sotto l'acqua corrente.

NOTA: le lame sono molto affilate.

NOTA: accertarsi che il dispositivo sia spento.

NOTA: non utilizzare un pulitore a vapore.



PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Pulire l'alloggiamento con un panno morbido e umido, quindi asciugare.

2. Non utilizzare detergenti abrasivi e aggressivi, spazzole metalliche o strumenti di pulizia affilati come coltelli, raschietti e simili per non danneggiare l'alloggiamento.

Pulizia del contenitore dei pelucchi e delle lame

Le lame sono molto affilate. Non toccare le lame quando il dispositivo è acceso. Prestare particolare attenzione alle dita durante il montaggio, lo smontaggio e la pulizia del dispositivo. Indossare guanti protettivi per proteggersi da eventuali lesioni. Le lame devono essere pulite a intervalli regolari o quando le prestazioni diminuiscono.

1. Ruotare il contenitore della lanugine (2) in senso antiorario - figura. 1.

2. Contenitore della lanugine vuoto (5) - foto. 2.

3. Svitare il coperchio delle lame di protezione in acciaio perfo-

rato (3) in senso antiorario e sollevarlo - figura. 3.

4. Tenere il dispositivo in mano e afferrare con cautela la base (4), dove sono montate le lame, e sollevarla - figura .4

Attenzione: Non toccare direttamente le lame.

5. Pulire le lame con una base (4) utilizzando la spazzola di pulizia in dotazione (7). Rimuovere la lanugine e altri residui dal coperchio di protezione delle lame in acciaio perforato (3) e dal contenitore della lanugine (5) - foto. 5.

6. Dopo la pulizia, applicare con cura la base (4), dove le lame sono montate su un mandrino, e premere delicatamente.

7. Avvitare il coperchio delle lame di protezione in acciaio perforato (3) in senso orario.

8. Rimettere il coperchio di protezione in plastica (1) sul prodotto.

Immagazzinamento

1. Il dispositivo deve essere conservato in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

2. Tutte le parti devono essere completamente asciutte prima di essere immagazzinate.

3. Proteggere il dispositivo dalla luce solare diretta.

4. Proteggere dall'ingresso di acqua e altri liquidi.

5. Non riporre mai il dispositivo in un luogo in cui potrebbe cadere nella vasca da bagno o nel lavandino.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
Le lame non ruotano all'accensione.	Il dispositivo non è acceso.	Accertarsi che il dispositivo sia acceso.
	Il dispositivo non è carico.	Assicurarsi che il dispositivo sia completamente carico
	Il contenitore della lanugine è pieno	Svitare il coperchio del contenitore dei pelucchi e svuotarlo con la spazzola di pulizia in dotazione.
	Il coperchio di protezione della lama in acciaio perforato non è avvitato correttamente.	Verificare che il coperchio di protezione delle lame in acciaio perforato sia avvitato correttamente.
I fluff non vengono rimossi.	Il dispositivo non è completamente carico.	Controllare che la protezione della lama in acciaio perforato sia avvitata correttamente.
	Non viene applicata una pressione adeguata.	Provare a esercitare una pressione minore su un piccolo pezzo di tessuto.
	Il dispositivo viene spostato troppo velocemente.	Muovete il dispositivo più lentamente, in avanti, indietro o con un movimento circolare.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE. La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas aparatos eléctricos.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE. La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, and the Directive 2015/863 UE on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU e alla Direttiva 2015/863 UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU und der Richtlinie 2015/863 UE zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/EU, y a Directiva 2015/863 UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.



Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA.

Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA.

After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA.

Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA.

Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegeseetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen für den verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA.

Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA.

Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



SOGO®

Human Technology

ref. SS-6620

